

<p><b>1. Aqueras montanhas</b></p> <p>Aqueras montanhas Qui tan hautas son, M'empachan de véder Mas amors on son.</p> <p><i>Se canti, jo que canti Canti pas per jo, Canti per ma miga Qui ei auprès (*de jo.</i></p> <p>Se sabí las véder, On las rencontrar, Passerí l'aigueta Shens peur de'm negar.</p> <p>Aqueras montanhas Be s'abaisheràn E mas amoretas Que pareisheràn.</p> <p>Devath ma frinèsta, I a un auseron, Tota la nueit canta, Canta sa cançon.</p> <p><b>2. Lo primtemps qu'ei arribat</b></p> <p>Lo primtemps qu'ei arribat Lo temps de la vriuleta. Las mairs e las hilhòtas Qui's vòlen maridar Que se'n van sus la prada Tà se'n anar amuser.</p> <p>Ja un navèth pastor Viengut non j'a pas guaire Diu quin bèth aire ! Que'n charma las qui vòu</p>	<p>Si jo sabi de'u plàser, Jo'u balhari mon còr.</p> <p>« Jo't balhari mon còr Si n'èras fidelòta. Tòca manòta E hè me'n lo serment, Las toas amistosòtas Non feniràn jamei. »</p> <p>Non j'a pas nat camin Qui non n'aja travèrsas. <u>Diu quin comèrçe</u> <u>La vita de s'aimar.</u> <u>Per un moment de feblesa.</u> <u>Si'ns calè separar.</u> (bis)</p> <p><b>3. La Plenta deu pastor</b></p> <p>Aulhèrs de totes las contradas Çà-vietz audir nostas dolors, Qu'ei finit a jamei De véder tant d'aulhadas Sus los nostes camins Tots pingorlats de flors.</p> <p>Au bèth miei deu primtemps, Vriuleta berogina Que leishavas lo lòc Tau banèish savorós, Tu que i seràs tostemp Cò qui va mancar hèra Qu'ei lo son tan plasant Deus charmants tringuerons.</p> <p>Auprès de tu ma mia, Que plori de tristessa, Sovien-te d'aqueth temps Un còp secat l'arrós,</p>	<p>Qu'enviàvam lo Pigon Guardar las aulheretas E tots dus suu gason, Cantàvam ua cançon.</p> <p>Adara tot solet Capsús de la montanha, Cò qui'm turmenta mei Que las nostas amors, Qu'ei de saber que lèu, Sus d'aquera pelosa, Non cherirèi pas mei Los petits anherons.</p> <p><b>4. La Sobirana</b></p> <p>Despuish l'aup italiana, A travèrs vilas, e monts, e lanas, E dinc a la mar grana Que senhoreja ua sobirana.</p> <p>Entant de mila annadas Qu'audin son arrider de mainada, Sas cantas encantadas, Sons mots d'amor de hemna tant aimada.</p> <p>Jo que l'escotarèi Com s'escota a parlar ua hada. Jo que la servirèi Dinc a la mea darrèra alenada.</p> <p>Un dia, un berò dia, Tots coneisheràn ma sobirana ; Ma mair, ma sòr, ma hilha, Ma bèra amor, qu'ei la lenga occitana.</p> <p>ò...ò...ò...ò...ò...ò</p>	<p><b>5. Où vas-tu de ce pas Nicolas ?</b></p> <p>Où vas-tu de ce pas Nicolas, où vas-tu de ce pas ? Tu fais la triste mine, tu sembles un pénitent ; As-tu quelque maladie, quelque languissement ?</p> <p>Oui, je suis bien fâché, mon copain, oui je suis bien fâché J'ai épousé une femme, il n'y a que quatre mois. Elle se m'est accouchée de deux enfants à la fois.</p> <p>Tu as bien mal compté, mon copain, tu as bien mal compté Y a quatre mois de journées et quatre mois de nuits, Un mois de matinées, voilà le temps accompli.</p> <p>Tu as bien de raison, mon copain, tu as bien de raison. J'ai trop maltraité ma femme à grands coups de bâton. Allons ! Courons au plus vite, lui demander pardon.</p> <p>Va-t'en tirer du vin, mon copain, va-t'en tirer du vin Et du meilleur de la cave, va-t'en tirer du vin ! Buvons à la santé, à la santé du voisin !</p>
<p><b>6. Morlana</b></p> <p>Per Sent Laurenç a Morlana, Que i avè lua sus los teits. E la hèsta a las platanas, Qu'arribavi de la nueit.</p> <p><i>Morlana, cantava, Jo qu'eri amorós. Quimèra, enquièra, Lo ser qu'era tan doç.</i></p> <p>Qu'i trobèi ua gojateta, Asseduda au canton. Qu'era drin tròp tristoneta, Que sortii l'accordeon.</p> <p>Que joguèi ua musiqueta, Qui m'avèn cantat los vielhs Que vedoi ua esteleta, Qui se la cadó deus uelhs.</p> <p>Non sèi pas tot de la vita, Mes que sèi que lo Bon Diu, Qu'a inventat la musica, Tad aquera estela, aqui.</p> <p>Adiu donc, adiu Morlana, Qu'as la lua sus los teits. E la hèsta a las platanas, Que me'n torni tà la nueit.</p> <p><b>7. La Honhada</b></p> <p>Hohna Section, nous sommes là Cette chanson, rien que pour toi Comme immortels, à tes côtés, Toujours fidèles, en amitié.</p> <p>Sur ton maillot, de vert et blanc Le pic d'Ossau, toujours devant Sur cette terre des Pyrénées L'allure fière, des béarnais.</p>	<p>Allez allez, les verts et blancs De la cité du vert galant Section Paloise, joue ton rugby Section Paloise, toujours unis.</p> <p>Ici l'on chante, Beth Cèu de Pau Qu'il pleuve ou vente, e qu'ei atau Tostemps amassa, que cantaram Tostemps amassa, que ganharam</p> <p>Allez allez, les verts et blancs De la cité du vert galant Section Paloise, joue ton rugby Section Paloise, toujours unis.</p> <p>Anem, anem, los verd e blanc De la ciutat deu verd galant Seccion Paulina, hè ton rugbí Seccion Paulina, ammassa ací</p> <p>La, la, la, la, la, la...</p> <p></p> <p><b>8. Be n'ei ua gran tristessa</b></p> <p>Be n'èi ua gran tristessa Be n'èi ua gran tristessa, aulhèr, Era se n'ei anada, A jo me'n sab mau lo còr, He, he, he, he hò... A jo me'n sab mau lo còr.</p> <p>Per tota la montanha, Per tota la montanha, aulhèr, La nèu non n'ei tan blanca, E los ausèths que m'an paur, He, he, he, he hò... E los ausèths que m'an paur.</p>	<p>Mon Diu ! Quina sofrença ! Mon Diu ! Quina sofrença, aulhèr, Tant la nueit com lo dia, Solet autant com un hòu, He, he, he, he hò... Solet autant com un hòu.</p> <p>Non la tornarèi véder, Non la tornarèi véder, aulhèr, De la vita sancèra. Jo, que'n portarèi lo dòu, He, he, he, he hò... Jo, que'n portarèi lo dòu.</p> <p><b>9. O mon país !</b></p> <p>O mon país que t'an tots quitat Qu'an preferat la vila. <u>Aqueths garçons tant envejós</u> <u>Qu'avèn trobat richessa</u> <u>Çà-i donc tanben princessa</u> (bis)</p> <p>Nani mossur, qu'aurí gran degrèu De deishar mas aulhetas. <u>Tant qui viurèi, las guardarèi.</u> <u>De montanhar enquièra</u> <u>No's hè pas mei bergèra.</u>(bis)</p> <p>Que harèi jo shens mon cujalar Tot cobrit de verdura ? <u>Si èi de partir, lèu vòi morir.</u> <u>Tant pis per tu la bèla</u> <u>Demora t'i fidèla.</u> (bis)</p> <p></p>	<p><b>10. Los Tilholèrs</b></p> <p>Avetz vos vist los tilholèrs (bis) Quant son braves, hardits, leugèrs,(bis) <u>Hasèn la promenada</u> <u>Capsús de Pèirahorada</u> <u>En tirant l'aviron</u> <u>Tot dret entau patron ?</u> (bis)</p> <p>Çà-vietz, daunetas si vos platz (bis) Àciu qu'èm d'aunestes gojats (bis) <u>Non cranhit pas la galèrna.</u> <u>Ni lo vent de sobèrna.</u> <u>Dab nos qu'am Pojalèr,</u> <u>Lo brave tilholèr.</u> (bis)</p> <p>Per promènar lo temps qu'ei bèth (bis) Embarcatz-vos au noste vaishèth (bis) <u>La nosta governanta</u> <u>Qu'ei beròia e charmanta.</u> <u>Per estar de París.</u> <u>Que sembla deu país.</u> » (bis)</p> <p>En arribant au Pont Major (bis) Quartier de Baiona la flor, (bis) <u>Deu haut de la tilhòla</u> <u>Qu'an hèit la cabriòla</u> <u>Deu haut de Panecaut</u> <u>Qu'an hèit lo subersaut.</u> (bis)</p> <p>Puish en reprent l'aviron (bis) Que se'n van dret tà Sent Leon (bis) <u>Ensenhar la joenessa</u> <u>A banhà's dab hardiessa</u> <u>Per aprèner com cau</u> <u>A har lo subersaut</u> (bis)</p> <p><b>Fica realizada per l'Ostau Bearnés</b> <b>Ne pas jeter sur la voie publique.</b></p>

### 11. Mon dieu que j'en suis à mon aise

Mon Dieu que j'en suis à mon aise  
Quand ma mie est auprès de moi,  
Tout doucement je la regarde,  
Et je lui dis : « embrasse-moi. »  
(bis)

Comment veux-tu que je t'embrasse,  
Tout le monde dit mal de toi,  
On dit que tu pars pour l'armée.  
Dans le Piémont servir le roi. (bis)

Quand tu seras dans ces campagnes,  
Tu n'i penses plus à moi,  
Tu penses aux Italiennes.  
Qui sont bien plus belles que moi.

Si fait, si fait, si fait ma belle,  
J'y penserai toujours à toi,  
Je m'en ferai faire une image.  
Toute à la semblance de toi. (bis)

Quand je serai à table à boire,  
A tous mes amis je dirai :  
Chers camarades, venez voir.  
Celle que mon cœur a tant aimé.

Je l'ai z'aimée, je l'aime encore,  
Je l'aimerai tant que je vivrai,  
Je l'aimerai quand j'serai mort.  
Si c'est permis aux trépassés. (bis)

Alors j'ai versé tant de larmes,  
Que trois moulins en ont tourné,  
Petits ruisseaux, grandes rivières.  
Pendant trois jours ont débordé.  
(b)

### 12. Adishatz Pastoretas Deu Benon

Adishatz, pastoreta deu Benon,  
N'auretz, dab vòstas aulhas, un moton ?  
M'ei partit deu cujalar,  
Soi fatigat de'u cercar,  
Qu'ei corrut duas òras a Shens pode'u trobar.

Mossur de vòstas penas preni part.  
Digatz-me donc, shens crenca ni retard,  
Lo moton qui vos cercatz  
Ei blanc o negre o pigalhat,  
Coi o còrn arrevirat  
Vestit o cojat ?

Lo moton qui jo cèrqui, còrn arrevirat,  
Vestit d'ua lan blanca, l'uelh plapat.  
Qu'ei elegant, qu'ei fièr,  
Que marcha dab un bèth èr  
Sustot au còr de l'ivèrn,  
Que hè sauts en l'èr.

La-haut, dab mas aulhetas, que l'avetz,  
Peishent l'èrba fresqueta deu muguet.  
M'ei arribat au cledat,  
Demandant l'ospitalitat,  
L'èi rebut dab bontat,  
Diu que'u v'a sauvat.



### 13. La belle s'en va

La belle s'en va au jardin d'amour  
Pour y passer quelques semaines.  
Son père va, la cherchant partout  
Et son amant qui en est en peine.

Va t'en dire à ce berger,  
S'il y a quelqu'un qui nous renseigne :  
Berger, berger, ô ! mon doux berger,  
Auriez-vous vu passer la belle?"

Mais le berger voulut savoir  
Comment la belle est habillée.  
Elle est vêtue de satin blanc  
Et d'une robe en filotelle.

Elle est là-haut sur ces vallons  
Assise auprès d'une fontaine.  
Entre ses mains elle tient un oiseau  
Lui racontant toutes ses peines."

Oiseau des champs que tu es heureux  
D'être aussi près de ma maîtresse,  
Et moi qui en suis son amoureux.  
Je ne puis point m'approcher d'elle.  
(b)

### 14. Era sòuta de Banassa

Tath ser qu'ei eth depart tà ua auta montanhada,  
Las oelhas e eths pastors son contents de pujar,  
Que sabèn dinc ath som i a terribla camada,  
Mes qui pòt arrestar l'ahida deth bestiar ?

### 15. Cançon de Barberina

Bèth chivalièr qui partitz a la guèrra  
T'on vas enquèra, tan luenh d'aci  
Non vedetz pas que la nueit ei pregonda  
È que lo monde n'ei que chepic

Vos qui credetz que las amors deishadas  
De las pensadas, se'n van shens mau  
Ailàs, ailàs, los cercadors de glòri  
La vòsta istòria s'envòla atau

Bèth chivalièr qui partitz a la guèrra  
T'on vas enquèra, tan luenh de nos  
Que'n vau plorar jo qui'm deishavi d'iser  
Que mon arriser èra tan doç

### 16. Amor d'Aussau

Uei que soi jo embarrat hens l'ostau  
Dab lo flaquèr, lhèu ua malautia,  
Lo mei qui poish qu'ei d'anar tau portau  
Alavetz escota, O ma miga, O Maria :  
*Amor d'Aussau,  
Lo temps passat  
Amor d'Aussau  
Que t'ei guardat.*

Parla per jo a l'ausèth lo mei haut  
Que l'as sovent de cap a Pèiralua,  
Que'u diseràs que soi hèra malaut,  
Que baishe lèu shens esperar la lua »

E l'esperavèr autanlèu arribat,  
Suu linçòu blanc pausarà l'immortèla  
S'emportarà mon amna au bordalat,  
L'endret on viscom ua vita tant bèra.

### 17. L'estaca

Lo vielh Siset que'm parlava  
De d'òra au ras deu portau  
Dab lo sorelh qu'esperàvam  
Catavas suu caminau.

« Siset, e vedes l'estaca?  
A tots que ns'i an ligats  
Si arrés non se'n destaca  
Quin poderam caminar ?

*Se tiram tots que caderà  
Guairè de temps pòt pas durar  
Segur que tomba, tomba, tomba,  
Plan croishida qu'ei dejà.*

*Se tiri hòrt jo per ençà,  
Se tiris hòrt tu per delà  
Segur que tomba, tomba, tomba  
Que nse'n poiram desliurar.*

Totun i a pro de temps ara  
Que ns'escarronham las mans  
Se la força e'ns deisha càder  
Pareish mei grana qu'abans.

De tot segur qu'ei poirida  
Totun Siset pesa tant!  
A còps que'm pèrdi l'ahida  
Vè, torna'm d'iser ton cant ! »

*Si tiram tots...*

Lo vielh Siset que se'm cara  
Mau vent se'n l'a miat atau  
Qui sap on se tròba adara?  
Demori sol au portau

### 18. Un joen pastor quitava

Un joen pastor quitava,  
Son país, sas amors  
E com aquò cantava  
Sas penas e dolors :  
« Adiu simpla cabana  
Qui'm vis au capceron  
Que me'n vau tà la plana  
Dinc a l'auta seson.

Adiu donc ma bergèra,  
Bergèra ma gaujor.  
Que quiti la heuguèra  
On nos hasèm l'amor.  
Lo suenh de mas aulhetas  
M'apèra tà Bordèu  
Adiu mas amoretas  
Jo tornarèi bèthlèu.

Rossinhòu qui gorguejas,  
Près d'aqueth arribet,  
Qui tostèmps amorejás  
Hens aqueste bosquet  
Temoenh de ma tendressa  
Tu qui veds lo men goei  
Vira que ma mestressa  
No'm tradesca jamei.

Que t'estàs dab Anneta,  
Pigon, b'ès donc urós !  
Près de l'amistoseta  
Guardaràs los motons.  
E jo, sus l'arribèra,  
Ailàs ! Be vau languir

De matin que seram aci en som  
D'Aubisa  
Que tornaram trobar la maison  
d'Augustà,  
Qu'ei plan bona maison, brembatz-ve que'u ve disi,  
Tostèmps plan recebuts, qu'èm contents de tornar.

En som d'aqueth hamèu, non i a que brave monde,  
Sèi pas si coneishetz la charmanta Marí,  
Aquiù tà estar plan vist, cau pas aver vergonha,  
Jamès non partiràs shens un veire de vin.

E drin mei endavant, la capana de Pièrra,  
Juste abans de traucar eth pont de Barralèt,  
I a oelhas en corrau, qu'i deu estar enquèra,  
Hèm-nse drin endavant, i aurà café de hèit.

Si voletz tot saber, uei qu'ei sòuta Banassa,  
Montanha de Bedós, bèth drin beròi endret,  
Esconuda ath bèth som de la valea d'Aspa,  
Dus gigants que la guardan, l'Auda e eth Soperet.

Dus grans gigants de pèira, tots abilhats de roi  
Qui de tostèmps s'espian com un par d'amorós

E luenh de ma bergèra  
De dolor vau morir."

Atau finí sa canta  
Lo malurós pastor.  
De sa plenta tocanta  
Lo monde s'esnavó  
Que quita lo vilatge  
En regretant Annon  
Mes ailàs lo volatge  
Cambià bèthlèu d'amor.

### 19. De cap tà l'immortèla

Sèi un país e ua flor,  
E ua flor, e ua flor,  
Que l'aperam la de l'amor,  
La de l'amor, la de l'amor,

*Haut, Peiròt, vam caminar, vam caminar,  
De cap tà l'immortèla,  
Haut, Peiròt, vam caminar, vam caminar,  
Lo país vam cercar.*

Au som deu malh, que i a ua lutz,  
Que i a ua lutz, que i a ua lutz,  
Qu'i cau guardar los uelhs dessús,  
Los uelhs dessús, los uelhs dessús,

Que'ns cau traucar tot lo segàs,  
Tot lo segàs, tot lo segàs,  
Tà ns'arrapar, sonque las mans,  
Sonque las mans, sonque las mans,

Lhèu veiram pas jamei la fin,  
Jamei la fin, jamei la fin,  
La libertat qu'ei lo camin,  
Qu'ei lo camin, qu'ei lo camin,

Après lo malh, un aute malh,  
Un aute malh, un aute malh,  
Après la lutz, ua auta lutz,  
Ua auta lutz, ua auta lutz...

--	--	--	--